



100104527_N399999869

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

Elementos empotrados
Smart Line



Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.

- Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
- Cualquier alteración que se realice al sanitario invalidaría la garantía.
- Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
- En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidets de agua para evitar que la grifería y los asientos se oxiden o amarilleen por el efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
- Purgar las tuberías antes de la instalación.
- Compruebe el funcionamiento del mecanismo de la cisterna del inodoro.
- Gracias a un cuidado periódico se puede evitar la formación de restos calcáreos.
- Residuos de productos de aseo y limpieza pueden dañar las piezas metálicas, cromadas y/o de vidrio de los sanitarios, como bisagras, embellecedores, pulsadores, etc...

Please read these instructions carefully before starting installation and retain for future reference. Please leave these instructions with the end user.

- Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
- Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
- In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps and toilet seats. It is recommended that the room is well ventilated.
- Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves etc.
- Factory fitted components such as inlet and outlet valves should be checked for position and tightness, they may have loosened in transit. Check the operation of the valves.
- Periodic cleaning and maintenance should be used to avoid the build up of damaging lime scale deposits.
- Bathroom harsh cleaning agent residuals may damage components made of metal, glass and/or chromed parts such as, seat hinges, trim plates, push buttons, etc...

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation

- Vérifier si certaines pièces sont manquantes o abîmées.
- Toute altération qui sera effectuée à la sanitaire rendra invalide la garantie.
- Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
- Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie et les abattants ne s'oxydent ou ne jaunissent à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
- Purger les tuyauteries avant l'installation.
- Vérifier le fonctionnement du mécanisme du réservoir du WC.
- Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
- Produits résiduels des toilettes et nettoyage peuvent abimer les pièces métalliques, en verre et/ou chromée des sanitaires, comme les charnières, enjoliveurs, boutons poussoirs, etc...

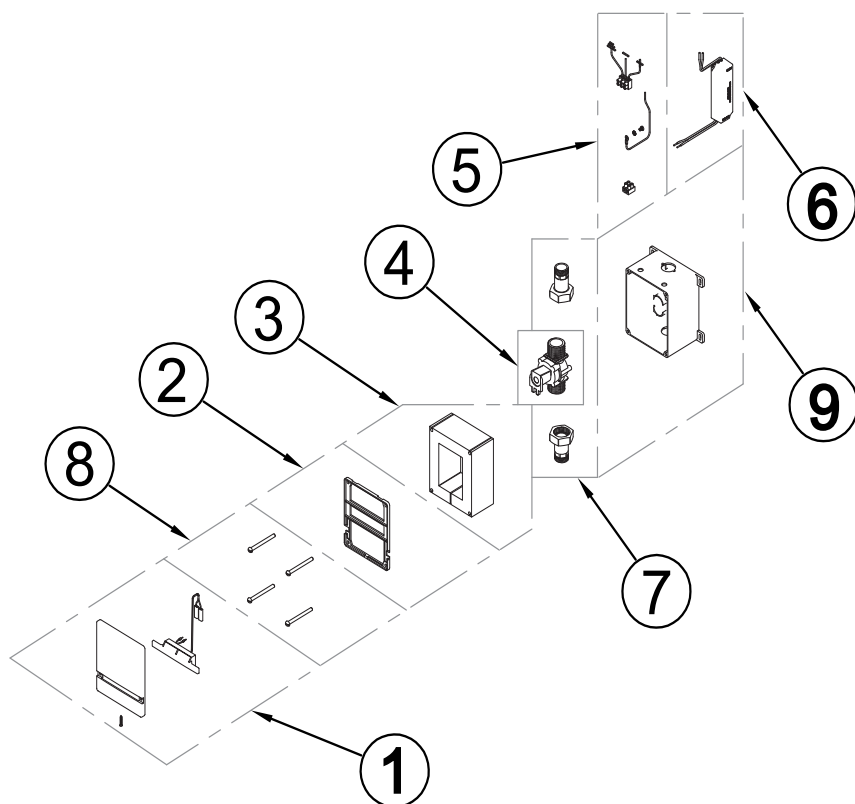
Leia atentamente as instruções antes de começar a instalação.

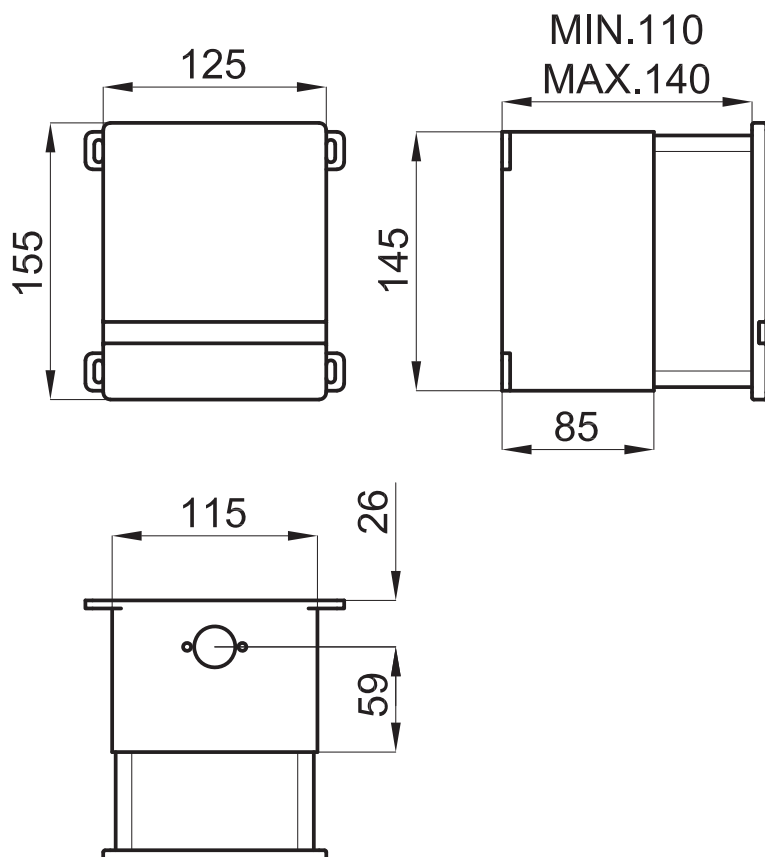
- Verifique se o produto se encontra em bom estado.
- Qualquer alteração que se realize no sanitário perde a garantia.
- Aconselhamos que a instalação seja feita por um profissional qualificado.
- Em novas construções, após a colocação da sanita, bidé e lavatório, os sifões deverão ser preenchidos com água para evitar o aparecimento de oxidações nas torneiras e tampas de sanita pelo efeito da subida de gases corrosivos pelos tubos.
- Recomenda-se que o espaço esteja muito arejado.
- Testar a tubaria antes da instalação.
- Testar o funcionamento do mecanismo do tanque de descarga da sanita.
- Mantendo um cuidado periódico poderá evitar a formação de calcários.
- Resíduos de produtos de limpeza podem danificar as peças de metal, cromado ou vidro de sanitários, tais como dobradiças, embelezadores, botões, etc...





	código / code / code
1	100128628_N499817004
2	100115133_499816978
3	100113663_N499816984
4	100153749_N499817060
5	100153772_N499817061
6	100115134_N499816976
7	100153773_N499817059
8	100153780_N499817058
9	100126946_N499816986







USO

- Para lugares públicos.
- Higiénico.
- Recomendado para personas de movilidad reducida.

USE

- User free operation in public places.
- Hygiene.
- Ability for the handicapped people.

UTILISATION

- Lieux publics
- Hyg nique
- Recommandé pour les personnes   mobilit  réduite

USO

- Para lugares públicos.
- Hig nico.
- Recomendado para pessoas de mobilidade limitada.

CARACTERÍSTICAS

- El sistema trabaja con sensor infrarrojos.
- Las partes importantes son: cuerpo, válvula solenoide, panel electrónico.
- El solenoide trabaja con transformador AC/DC
- Las conexiones son IP 68.
- El rango de detección se puede ajustar desde 30 a 130cm.
- Hay 5 segundos de retardo en detección para evitar descargas involuntarias.
- Clavijas de ajuste del rango y tiempo de descarga.

FEATURES

- System works with optical sensor (infrared beams) principle.
- The main parts are the body, solenoid valve group and panel mounted electronic module.
- Solenoid operates with mains supply with adaptor 230-24V
- Cable connections are splash proof IP-68.
- Working range can be adjusted from 30 to 110 cm.
- 5 seconds detection delay to filter the actions except for usage in front of the WC.
- Working range and flush time adjustment switches.

CARACTÉRISTIQUES

- Le système fonctionne en infrarouge
- Les parties importantes sont : corps, valve solénoïde, plaque électronique
- Le solénoïde travaille avec transformateur AC/DC 230-24V
- Les connections sont IP68
- La distance de détection peut être ajustée de 30   110cm
- Il y a 5 secondes de retard   la détection afin d'éviter les chasses involontaires
- Bouton de réglage de la distance et du temps de chasse

CARACTERISTICAS

- Sistema trabalha com sensor de infravermelhos
- As partes importantes s o: corpo; válvula solen ide, painel electrónico.
- O solen ide trabalha com transformador AC/DC.
- As liga  es s o IP 68.
- O intervalo de dete   o   ajust vel de 3 a 130cm.
- Existem 5 segundos de tolerància, para evitar descargas involunt rias.
- Pinos de ajuste do intervalo e tempo de descarga.

ADVERTENCIAS

- No usar materiales abrasivos o ácidos para su limpieza.
- Limpiar con trapo húmedo.
- No rociar el panel con agua a presión/vapor.
- No instalar el sistema frente a un espejo o a otro sistema similar operado por infrarrojos.
- Para prevenir problemas de reflexión, se recomienda dejar una distancia mínima de 1,5 metros respecto a otros objetos.

WARNING

- Do not use abrasive powder and acider cleaning agents.
- Clean with a smooth wet clothing.
- DO NOT WASH THE PANEL WITH HOSEPIPE SPRAY.
- Do not install the infrared system facing a mirror or any other electronic infrared system.
- In order to prevent reflection problems is recommended to leave a distance of 1,5 mts minimum to another object.

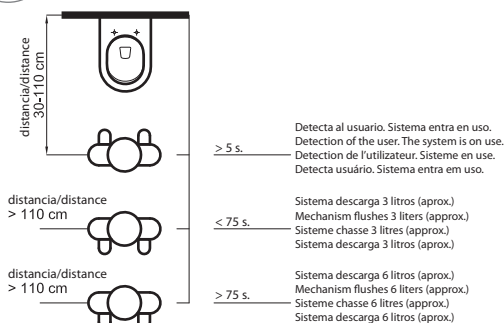
AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser de matériels abrasifs ou acides pour le nettoyage
- Nettoyer avec un chiffon humide
- Ne pas mouiller la plaque avec de l'eau sous pression/vapeur
- Ne pas installer le système devant un miroir ou   un autre système similaire infrarouge
- Pour éviter des problèmes de réflexion, il est recommandé de laisser une distance minimale de 1,5m para rapport   d'autres objets.

ADVERTENCIAS

- N o usar materiais abrasivos ou  cidos na limpeza.
- Limpar com pano h mido.
- N o pulverizar o painel com água de press o/vapor.
- N o instalar o sistema de frente a um espelho ou outro sistema similar, com sistema de infravermelhos.
- Para prevenir problemas de reflexo, recomenda-se deixar a uma dist ncia mínima de 1,5 m de outros objectos.

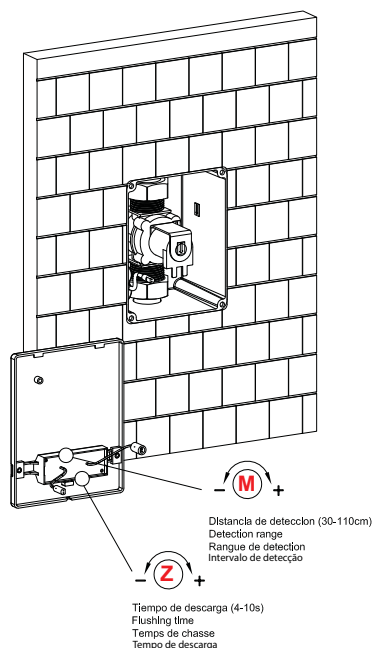




El sistema funciona por detección por infrarrojos y tiene dos volúmenes de descarga según el tiempo de uso.

- El sistema se encontrará en standby
- Cuando se aproxima el usuario el sistema lo detecta (led rojo) y espera 5 segundos para estar seguro de su utilización. Si antes de ese tiempo el usuario se aparta del sistema, éste volverá a su posición de standby.

Si sigue delante del sistema éste lo detectará "en uso" (led azul). Después de ese periodo de filtro, una vez el usuario abandone su posición, el sistema espera 5 segundos para asegurarse de que el usuario ya no está delante del inodoro y acciona la descarga. El volumen de agua descargada se puede ajustar en función del tiempo de descarga, ajustándolo en la clavija de la parte trasera del módulo electrónico. Hay otra clavija para ajustar el rango de detección.



- Conexión alimentación agua 1" G.
- Rango de detección: min. 30cm - máx. 110cm (pre-set: 70cm)
- Tiempo de descarga: 4-10 segundos (pre-set: 5 seg)
- Voltaje: 24V(230VAC/24VDC transformador incluido)

Nota: utilizar una instalación / bomba de agua única e independiente para este sistema. La presión dinámica mínima debe ser de 3 bar, y la máxima 8 bar

• Funcionamiento / Indicaciones del led:

Standby: sin indicación.

Después de los primeros 5 segundos (tiempo de filtro para asegurarse de que va a ser usado), se enciende el led azul, junto al rojo.

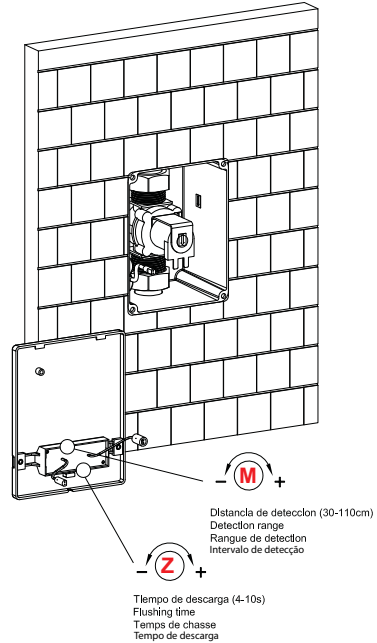
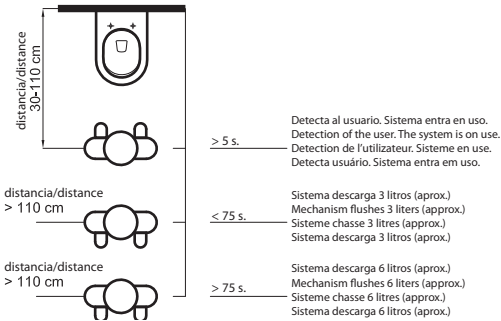
(Aquí existe la opción de descarga manual, si el usuario aproxima la mano a menos de 10cm durante 5 segundos, y la retira, realizará una descarga de limpieza del inodoro)

Descarga reducida: el usuario se retira del rango de detección antes de 60 segundos (descarga de 4 segundos)

Descarga total: el usuario se retira del rango de detección pasados más de 60 segundos (descarga de 8 segundos)

Indicaciones de los leds: Luz roja indica que el sistema está en uso, luz azul indica que el sistema ha aceptado el uso.





System Works on Infrared Detection principle.

- The system is normally on standby position.
- When a user comes in front of the urinal the system starts to count (red led) and waits for detection during 5 secs to be sure of the usage. If in this duration the user leaves the system switches to standby position again. If the user continues to use the urinal then the system accepts the usage (blue led). After this filter period whenever the user leaves, the system waits for 5 secs to be sure that the user has already left and then flushes the water.

The flushed water can be adjusted by the flushing time adjustment switch on the backside of the electronic module. There is another switch on the backside of the module for the adjustment of detection range.

- Connection water supply: 1" G.
- Detection range: Min 30cm / Max 110 cm (pre-set: 70cm)
- Flush time: 4-10 secs (pre-set: 5 seg)
- Voltage: 24V(230VAC/24VDC adapter included)

Remark: It must be used an independent water supply line / pump for this system. The minimum dynamic pressure required for a correct functioning is 3bar, and maximum 8 bar

- Led indications:

Standby: no indication.

After first 5 secs. (filter time for usage), the blue led appears next to red led light

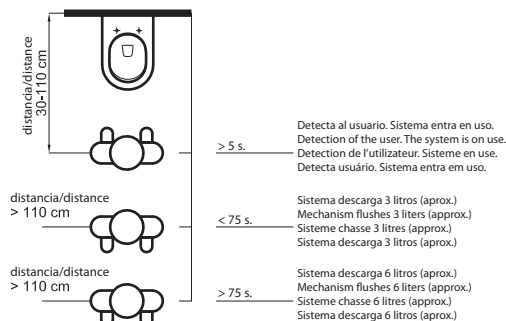
(Optional Manual flush: Big flush activated by showing hand within 10cm in front of the IR sensor, to clean the bowl)

Reduced flush volume: The user leaves the sensor range in less than 60 secs (4 secs flush)

Total flush volume: The user leaves the sensor range after 60 secs (8 secs. Flush)

Led indications: Red light indicates that the system is in use. Blue light indicates that the system has accepted the use.



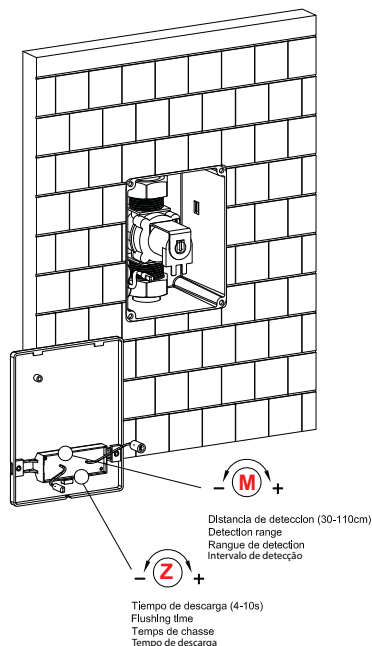


Le système fonctionne par détection infrarouge et a deux volumes de chasse selon le temps d'utilisation.

Le système est en position stand by

Lorsque s'approche l'utilisateur le système le détecte (led rouge) et attend 5 secondes pour être sûr de son utilisation. Si avant ce temps, l'utilisateur se retire du système, celui-ci retournera en position standby.

S'il reste devant le système, celui-ci le détectera « en utilisation » (led bleu). Après cette période de filtre, lorsque l'utilisateur se retire, le système attend 5 secondes pour s'assurer que l'utilisateur ne soit plus devant le WC et actionne la chasse. Le volume d'eau de chasse peut être réglé en fonction du temps de chasse, en l'ajustant sur la vis sur la partie arrière du module électronique. Il existe une autre vis pour régler la distance de détection.



- Connection alimentation d'eau 1" G
- Distance de détection : min. 30cm – max. 110cm (pre-set: 70cm)
- Temps de chasse : 4-10 sec. (pre-set: 5 seg)
- Tension : 24V DC (230AC/24VDC adaptateur inclus ou batterie)

Note: utiliser une installation / compresseur à eau unique et indépendant pour ce système. La pression dynamique minimale doit être de 3 bar et la maximale 8 bar

• Fonctionnement / Indications de la led:

Standby : sans indication

Après 5 secondes (temps de filtre pour s'assurer qu'il va être utilisé), la led bleu s'allume en même temps que la led rouge.

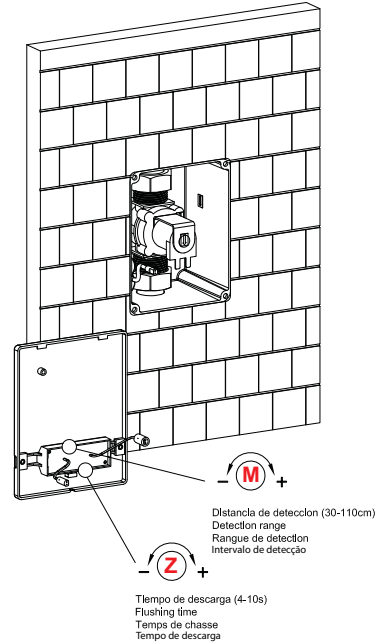
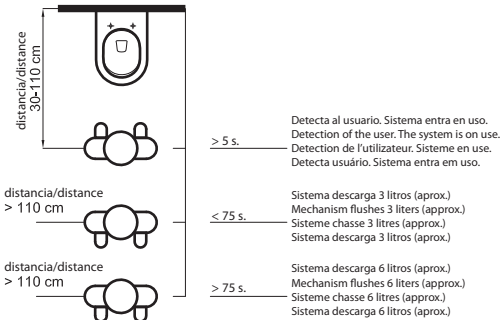
(Ici il existe l'option de chasse manuelle, si l'utilisateur approche sa main à moins de 10cm durant 5 secondes et la retire, une chasse de nettoyage du WC sera réalisée).

Chasse réduite : l'utilisateur se retire de la distance de détection avant 60 secondes (chasse de 4 secondes)

Chasse totale : l'utilisateur se retire de la distance de détection après 60 secondes (chasse de 8 secondes)

Indications des leds : lumière rouge indique que le système est en utilisation ; lumière bleu indique que le système a accepté l'utilisation.





O sistema funciona por detecção de infravermelhos e tem 2 volumes de descarga segundo o tempo de uso.

- O sistema encontra-se em "Standby".

- Quando a pessoa se aproxima do sistema, este a detecta (led vermelho) e espera 5 segundos para se certificar da sua utilização. Se antes desse tempo a pessoa afasta-se do sistema, este volta à sua posição de "Standby"

Se continua em frente do sistema, este a detectará "em uso" (led azul). Depois desse período de filtro, uma vez a pessoa abandone a sua posição, o sistema espera 5 segundos para assegurar-se de que a pessoa já não está em frente do sanitário e acciona a descarga. A quantidade de água descarregada pode ser regulada mediante o tempo de descarga, ajustando o pino da parte traseira do módulo electrónico. Há outro pino para regular o intervalo de ajustamento.

- Ligação alimentação agua 1" G.
- Intervalo de ajustamento: min. 30cm – Max. 110cm (pre-set: 70cm)
- Tempo de descarga: 4-10 segundos (pre-set: 5seg)
- Voltagem: 24V(230VAC/VDC transformador incluído)

Nota: utilizar uma instalação / bomba de água única e independente para este sistema. A pressão dinâmica mínima deve ser de 3bar, e a máxima de 8 bar.

- Funcionamento / indicações do led:

Standby: sem indicação

Após os primeiros 5 segundos (tempo de filtro para garantir que vai ser usado), acende-se o led azul, junto do vermelho.

(Aqui existe a opção de descarga manual, se a pessoa aproxima a mão a menos de 10 cm durante 5 segundos, e a retira, realizará uma descarga de limpeza da sanita)

Descarga mínima: a pessoa retira-se do intervalo de detecção antes dos 60 segundos (descarga de 4 segundos)

Descarga total: a pessoa retira-se do intervalo de detecção passados mais de 60 segundos (descarga de 8 segundos)

Indicações dos leds: luz vermelha, indica que o sistema está em uso, luz azul indica que o sistema está a ser usado.





Precauciones para la instalación

Consultar el manual de instrucciones y garantía antes de la instalación. Los puntos excluidos de la garantía se deben leer atentamente.

- Utilizar filtros en el agua de red.
- La instalación debe hacerse de acuerdo con la guía de instalación.
- Utilizar los tapones de protección hasta terminar la instalación del inodoro.
- La suciedad de la construcción puede causar problemas para los productos.
- Antes de instalar la cisterna/bastidor, la distancia entre fijaciones del wc (180 o 230 mm) tiene que ser comprobada.
- La altura de los espárragos de fijación del WC se deben ajustar según el plano del wc/bidet.
- Antes de alicatar la pared hay que verificar la cisterna y sus conexiones por si hubiesen fugas.
- La cisterna debe instalarse a nivel.
- Al instalarse el wc este debe conectarse a los tubos de unión. El wc no debe contactar con los espárragos metálicos.
- El tubo de alimentación de agua y el manguito de desagüe se deben cortar apropiadamente. Dejarlos más largos podría provocar problemas de fugas.
- Utilizar tacos y tornillería adecuada para paredes de ladrillo/cemento o ligeras.

Installation precautions

The installation and User Guide, as well as the technical catalogue must be consulted before the installation. The points excluded from the warranty must be read carefully.

- Filter must be used in main supply.
- Installation must be done according to the installation and user guide.
- Dirt plugs must be used until installation is finished.
- Dirt from construction may cause problems for products.
- Before installing the concealed cistern please check the fixing bolt axis of the WC pan (180 or 230mm).
- Height of the WC pan fixing bolt axis must be adjusted according to the WC pan dimensions.
- Before tiling the wall the cistern and the connections have to be tested by water against leakage.
- The cistern must be installed on balance.
- While installing the bowl, the bowl must be fitted on plastic flanged bushings. The ceramic pan must not contact the metal bolts.
- The water inlet pipe and waste outlet pipe must be cut in proper dimension. Leaving the pipes longer may cause leakage problems.
- Appropriate anchor and screw must be used for brick or concrete wall or light.

Précaution pour l'installation

Consulter le manuel d'instructions et garantie avant l'installation. Les points exclus de la garantie doivent être lu attentivement.

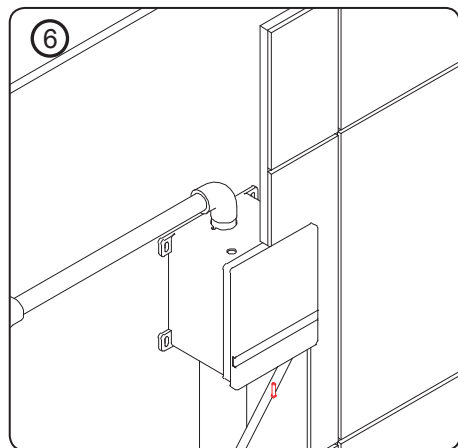
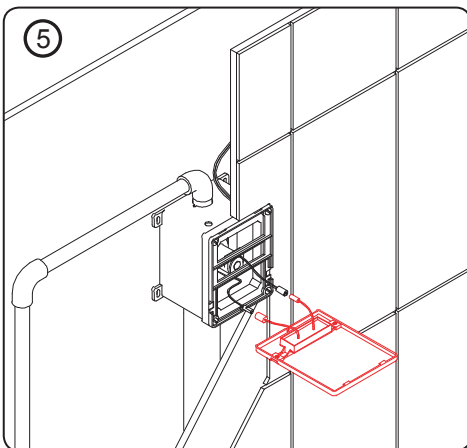
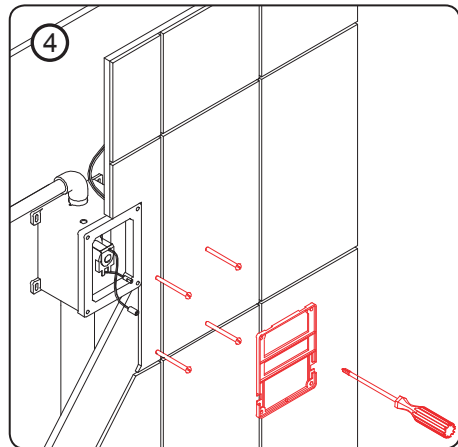
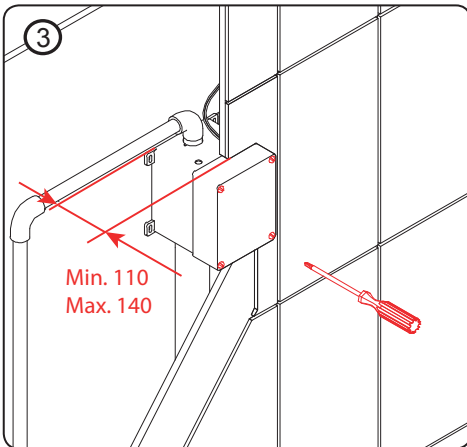
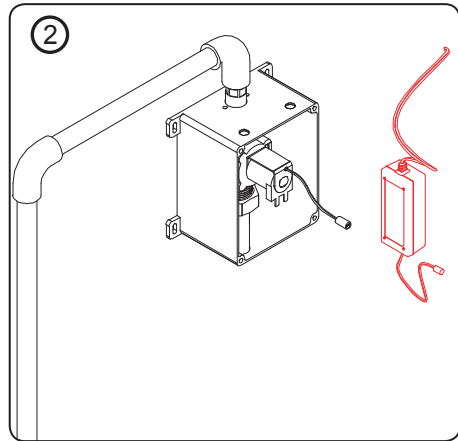
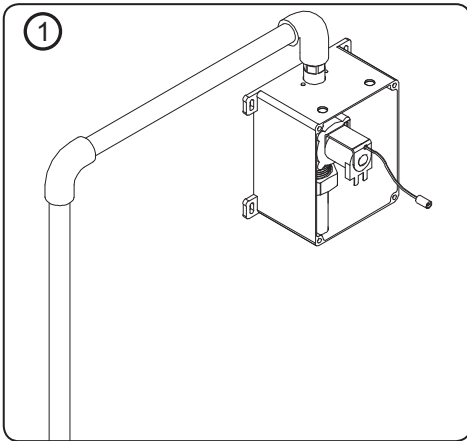
- Utiliser des filtres pour l'eau du réseau.
- L'installation doit être réalisée selon la notice de montage.
- Utiliser les bouchons de protection pour terminer l'installation de la cuvette.
- La saleté des travaux peut causer des problèmes pour les produits.
- Avant d'installer le réservoir/bâti support, la distance entre fixations du WC (180 ou 230mm) doit être vérifiée.
- La hauteur des tiges filetées de fixation du WC doit être ajustée selon le plan du WC/bidet.
- Avant de couvrir le mur vérifier que le réservoir et ses connexions dans le cas où il y aurait des fuites.
- Le réservoir doit être installé de niveau.
- En installant le WC, celui ci doit être connecté aux tubes raccords. Le WC ne doit pas être en contact avec les tiges filetées métalliques.
- Le tube d'alimentation en eau et le tube d'évacuation doivent être coupé correctement. Les laisser plus long pourrait provoquer des problèmes de fuites.
- Utiliser des chevilles et vis adaptés aux murs briques ou légers.

Precações de instalação

Consultar as instruções e o manual de garantia antes da instalação. Os pontos excluídos da garantia devem ser lidos cuidadosamente.

- Uso de filtros na rede de água
- A instalação deve estar de acordo com o guia de instalação.
- Use as tampas de protecção até terminar a instalação da sanita
- A suciedade da construção pode causar problemas para os produtos
- Antes de instalar o tanque/bastidor, a distância entre as fixações de wc (180 ou 230 mm) tem que ser verificado
- A altura dos pernos de fixação WC deve ser ajustado de acordo com o plano da sanita/bidé
- Antes de assentar azulejos na parede devem verificar o tanque e suas conexões se tinha fugas
- O tanque deve ser instalado o nível
- Al Instalar a sanita deve ser ligado aos tubos de ligação. A sanita não deve contactar com os pernos de metal..
- o tubo de entrada de água e o tubo de drenagem deve ser cortada corretamente. Deixá-los por muito tempo podem causar fugas.
- Utilize buchas e parafusos apropriados para as paredes de tijolo ou ligeiras







CONTROL

- Si la válvula de entrada esta cerrada, ábrala.
 - Ajustes de fábrica: Alcance: 35-40 cm. / Tiempo de descarga: 5 s.
 - Acercarse al dispositivo (dentro de 35-40cm.), esperar y alejarse después de montar el sistema por 6 seg. Al alejarse, debería hacer una descarga de 5 seg.
- NOTA: Asegurarse de que se ha desconectado la electricidad cuando se abra la placa frontal en cualquier caso. Existe riesgo de electro-shock ya que el sistema funciona con luz.

CONTROL

- If the inlet valve is closed, open it.
 - Factory settings of device: Effect distance: 35-40 cm / Flush duration: 5 sn
 - Go against the device (in 35-40 cm) wait and left after assembling of device for 6 sec. When you left, it should make a flush of about 5 sec.
- NOTE: Make sure that you turned off the electric from insurance when the panel cover or system is open in any wise. There is electric shock risk because of the system is working by electric.

CONTRÔLE

- Si la valve d'entrée est fermée, l'ouvrir.
 - Réglage d'usine : distance de détection : 35-40cm / Temps de chasse : 5s
 - Se rapprocher du dispositif (entre 35-40cm.), attendre et s'éloigner après avoir monté le système 6 secondes. En s'éloignant, le système réalisera une chasse de 5 secondes.
- NOTE : s'assurer que l'alimentation électrique est déconnectée lorsque vous ouvrez la plaque frontale. Il existe un risque d'électrocution car le système fonctionne sur le réseau électrique.

CONTROLE

- Se a válvula de entrada estiver fechada, abri-la.
 - Ajustes de fábrica: Alcance: 35-40 cm / Tempo de descarga: 5 s.
 - Aproximando-se do dispositivo (dentro de 35-40 cm), esperar e afastar-se depois de montar o sistema, por 6 segundos. Ao afastar-se. Deve fazer uma descarga de 5 segundos.
- NOTA: Asegurar-se de que se desligou a electricidade quando se abrir a placa frontal em qualquer caso. Existe o risco de choque-eléctrico, já que o sistema funciona com luz.

GUÍA SOLUCIÓN PROBLEMAS_TROUBLESHOOTING GUIDE_GUIDANCE POUR SOLVER DES PROBLEMES_PROBLEMAS SOLUÇÃO GUIA

